

Câu chuyện của Michael / Michael's Story

“With my partner now, I try to be aware of certain things that leak from the last generation to mine,” shares Michael when asked about What Kind of Man Do You Want to Be? Respect Victoria sat with Micheal who reflects on the pressures that children of refugees’ experience, the importance of community connection and working with his partner to build a life on their terms.

“Với bạn đời hiện tại, tôi cố gắng nhận thức được một số điều truyền từ thế hệ trước sang thế hệ của mình,” Michael chia sẻ khi được hỏi về “Bạn muốn trở thành người đàn ông như thế nào?”. Respect Victoria đã có cuộc trò chuyện với Michael, và anh suy ngẫm về những áp lực mà con cái của người tị nạn phải trải qua, tầm quan trọng của sự kết nối cộng đồng và việc cùng người bạn đời xây dựng cuộc sống theo cách riêng của họ.

https://youtu.be/dn_fYx7Kbqs



In Conversation with Michael	Cuộc trò chuyện với Michael
I'm Michael, I'm the oldest son of Vietnamese Australian migrants, I have a	Tôi là Michael, con trai cả của một gia đình người Việt nhập cư tại Úc. Tôi có một em

<p>younger sister and am a committed partner. Professionally, I am a bilingual (English & Vietnamese) voiceover/acting talent. I also lead a media and events production group and am passionate about advocating for the Vietnamese Australian creative community.</p>	<p>gái và tôi là một người bạn đời tận tâm. Về nghề nghiệp, tôi là một diễn viên lồng tiếng/diễn viên song ngữ (tiếng Anh và tiếng Việt). Tôi cũng điều hành một nhóm sản xuất truyền thông và sự kiện, tôi cũng rất tâm huyết với việc ủng hộ cộng đồng nghệ sĩ người Việt tại Úc.</p>
<p>What challenges do you think young men are facing today?</p>	<p>Bạn nghĩ các chàng trai trẻ ngày nay đang phải đối mặt với những thách thức nào?</p>
<p>There's a bunch of men in Discord channels who joke about how hard it is to talk to women. But for some, it's not just a joke; it's their reality. Growing up, life coaches and pick-up artists were everywhere, and I got caught up in that world. There's this never-ending pile of content that's being generated; it can distract and really affect you.</p>	<p>Có rất nhiều người đàn ông trong các kênh Discord thường nói đùa về việc nói chuyện với phụ nữ rất khó khăn. Nhưng đối với một số người thì điều này không phải là nói đùa; đó là thực tế của họ. Khi lớn lên, các huấn luyện viên cuộc sống và những người chuyên tán tỉnh phụ nữ xuất hiện khắp nơi, và tôi đã bị cuốn vào thế giới đó. Có một lượng nội dung khổng lồ được tạo ra không ngừng; nó có thể đánh lạc hướng và ảnh hưởng chúng ta rất nhiều.</p>
<p>What has shaped your idea of what it means to be a man today?</p>	<p>Điều gì đã định hình quan niệm của anh về việc trở thành một người đàn ông ngày nay là như thế nào?</p>
<p>My dad holds traditional beliefs. He had preset ideas about women and ruled with an iron fist. Gender roles were a big thing; he valued professions with high risk to health, where you can get hurt, like demolition. He saw those as manly. He told me your wife has to be beautiful. Looks. Find a beautiful woman. Hearing that, it makes you almost objectify women. In the day, you go and make money, whatever that means and whatever it takes.</p> <p>In my life, I've proactively chosen not to take that advice. It doesn't matter if other people are puzzled. What matters is that you and your partner are happy. With my</p>	<p>Bố tôi có những quan điểm truyền thống. Ông có những định kiến về phụ nữ và cai trị bằng bàn tay sắt. Vai trò giới tính là một vấn đề lớn; ông đánh giá cao những nghề nghiệp nguy hiểm cho sức khỏe, nơi chúng ta có thể bị thương, như nghề phá dỡ công trình chẳng hạn. Ông xem đó là những nghề dành cho đàn ông. Ông nói với tôi rằng vợ mình phải là người xinh đẹp. Ngoại hình. Phải tìm cho mình một người phụ nữ xinh đẹp. Nghe vậy, nó khiến chúng ta gần như coi phụ nữ như đồ vật. Ban ngày, chúng ta phải đi kiếm tiền, bất kể điều đó có nghĩa là gì và bằng mọi giá.</p> <p>Trong cuộc sống của mình, tôi đã chủ động chọn không nghe theo lời khuyên đó. Việc</p>

<p>partner now, I try to be aware of certain things that leak from the last generation to mine.</p>	<p>người khác thấy điều đó khó hiểu không quan trọng. Điều quan trọng là tôi và bạn đời hạnh phúc. Với bạn đời hiện tại, tôi cố gắng nhận thức được một số điều nhất định được truyền từ thế hệ trước sang thế hệ của mình.</p>
<p>Did you have other role models?</p>	<p>Anh có những người làm gương nào khác để noi theo không?</p>
<p>Your dad is usually your first hero when you're young. My parents had a traditionally challenging relationship as new migrants, so I became the mediator. Early on, I felt I had to choose a side.</p> <p>I had to find other role models outside of the home: friends, cousins, uncles, and aunts. My maternal uncle was a big influence. He was understanding and empathetic, a good communicator. He taught me how to treat your partner, not like a handbag or an object.</p>	<p>Khi còn nhỏ, bố thường là người hùng đầu tiên của mình. Bố mẹ tôi có mối quan hệ trắc trở theo kiểu truyền thống khi là những người nhập cư mới, vì vậy tôi trở thành người hòa giải. Ngay từ sớm, tôi đã cảm thấy mình phải chọn phe.</p> <p>Tôi phải tìm cho mình những tấm gương khác ở ngoài gia đình như bạn bè, anh chị em họ, chú bác và cô dì. Cậu tôi là người đã ảnh hưởng tôi nhiều nhất. Cậu biết thông cảm và đồng cảm, là một người giao tiếp giỏi. Cậu đã dạy tôi cách đối xử với người bạn đời, không xem họ như một cái túi xách hay một món đồ.</p>
<p>What does that awareness look like?</p>	<p>Sự nhận thức đó thể hiện như thế nào?</p>
<p>There's pressure on children of refugees; their sons are meant to further this legacy. You have to be able to take what you enjoy and value from your parents' generation and make the adjustments you want for your chapter.</p>	<p>Con cái của những người tị nạn phải chịu áp lực; là con trai thì phải tiếp nối di sản của cha mẹ. Mình phải biết cách tiếp thu những gì mình yêu thích và trân trọng từ thế hệ cha mẹ và điều chỉnh sao cho phù hợp với thế hệ của mình.</p>
<p>If you could give some advice to young Michael, what would it be?</p>	<p>Nếu anh có thể cho Michael thời còn trẻ những lời khuyên, thì nó sẽ là gì?</p>
<p>I would probably want to advise myself to focus on communication and be intentional, and to communicate respectfully.</p>	<p>Có lẽ tôi sẽ khuyên chính mình hãy tập trung vào việc giao tiếp, sống có chủ đích và giao tiếp một cách tôn trọng.</p>

<p>More stories in Vietnamese</p>	<p>Các câu chuyện khác bằng tiếng Việt</p>
<p>Andy Respect Victoria sat with Andy who reflects on accountability, supporting his wife's career and running their household to keep a balanced family life.</p>	<p>Andy Respect Victoria đã có cuộc trò chuyện với Andy, và anh đã chia sẻ về trách nhiệm, việc hỗ trợ sự nghiệp của vợ và quán xuyến việc nhà để tiếp tục có một cuộc sống gia đình cân bằng.</p>
<p>Nam Respect Victoria sat with Nam who reflects on how growing up around violence has made him determined to choose a different path for himself.</p>	<p>Nam Respect Victoria đã có cuộc trò chuyện với Nam, anh đã phản ánh về việc lớn lên trong môi trường bạo lực và quyết tâm lựa chọn một con đường khác cho bản thân.</p>

<p>Conversations in other languages</p>	<p>Các cuộc trò chuyện bằng ngôn ngữ khác</p>
<p>We asked men from communities across Victoria about masculinity</p>	<p>Chúng tôi đã hỏi những người đàn ông từ các cộng đồng khắp Victoria về nam tính</p>
<p>See all conversations</p>	<p>Hãy xem hết cuộc trò chuyện của họ</p>